

29 位全球顶级兽医和他们的野生动物朋友

 The rhino
with
glue-on shoes

犀牛脚上的鞋子

[美] 露西·斯佩尔曼 / 泰德·真岛 编著 孙张静 / 许立红 译

全国百佳图书出版单位

ARCTIME

时代出版传媒股份有限公司

上海世纪出版集团

 The rhino
with
glue-on shoes

犀牛脚上的鞋子

[美] 露西·斯佩尔曼 / 泰德·真岛 编著 孙张静 / 许立红 译

全国百佳图书出版单位

时代出版传媒股份有限公司
黄山书社

S: AND OTHER SURPRISING TRUE STORIES OF ZOO
Y. H. SPELMAN AND TED Y. MASHIMA

Copyright © 2008 by Lucy H. Spelman, LLC, and Ted Y. Mashima, DVM

This edition arranged with Delacorte Press, an imprint of The Random House Publishing Group, a division of Random House, Inc.

through Big Apple Agency, Inc., Labuan, Malaysia.

Simplified Chinese edition copyright: 2013 Shanghai All One Culture Diffusion Co., Ltd.

All rights reserved.

图书在版编目 (CIP) 数据

犀牛脚上的鞋子 / (美) 露西·斯佩尔曼, (美) 泰德·真岛 编著; 孙张静, 许立红 译.
— 合肥: 黄山书社, 2013. 10
ISBN 978-7-5461-3821-3

I. ①犀… II. ①露… ②泰… ③孙… ④许… III. ①故事—作品集—美国—现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 225589 号

版权合同登记号: 1211993

犀牛脚上的鞋子

XINIU JIAOSHANG DE XIEZI

【美】露西·斯佩尔曼 泰德·真岛 编著 孙张静 许立红 译

出版人 任耕耘
策 划 任耕耘 杨 雯
责任编辑 张月阳
特约编辑 赵迪秋
装帧设计 齐 娜

出版发行 时代出版传媒股份有限公司 (<http://www.press-mart.com>)
黄山书社 (<http://www.hspress.cn>)
官方直营书店 (<http://www.hssbook.taobao.com>)
营销部电话: 0551-63533762 63533768
(合肥市政务文化新区翡翠路 1118 号出版传媒广场 7 层 邮编: 230071)

经 销 新华书店
印 刷 安徽新华印刷股份有限公司

开本	880×1230 1/32	印张	10	字数	200 千字
版次	2014 年 6 月第 1 版	印次	2014 年 6 月第 1 次印刷		
书号	ISBN 978-7-5461-3821-3			定价	32.00 元

版权所有 侵权必究

(本版图书凡印刷、装订错误可及时向黄山书社印制科调换 联系电话: 0551-63533725)



我们可以用下列词语形容兽医：耐心，坚持，关爱，怜悯，奉献，心灵手巧，医术高明……而这些词语还不足以完全描述兽医这一职业，正是他们，为了全人类的动物朋友的福祉，奉献了自己的一生。

我和各种生物打了三十多年交道，遇到过全世界许多兽医。无论是给宠物看病，还是给动物园或荒野地区野生动物治疗的兽医，都有一个共同点：他们仿佛生活在相同的模式中。

星期六晚上，兽医和朋友共进晚餐时，完全有可能被叫去医治一头患病的动物。平常时候，这种急诊天天都有——而且事前毫无预兆。有些动物能迅速康复，有的则需要数日或数周甚至数月治疗，才能痊愈。如果患病动物的情况没有好转，兽医会冥思苦想，尝试其他治疗方法，好让动物们再展活力。

面对不能言语、不明事理的动物，兽医们必须足智多谋、富于创造性，给野生动物看病的兽医还得技高一筹。比方说，怎么医治一条厌食的鳗鱼？或者，森林里有头受伤的野生动物，你却找不到它的踪影该怎么办？有些动物会“隐身”，和医生玩捉迷藏。这种时候，兽医既要聪明坚韧，还要有敏锐的直觉，再加上点运气，才能发现患病的动物——不过，这还不算最糟糕的。想想看，如何能安抚一只素不相识的动物？比如，船在波涛汹涌的大海上航行，船上一个巨型鱼缸里有头不安分的鲸鲨，你如何才能让它安静下来？

兽医们每天都会遭遇类似的难题，必须凭借冷静的头脑和超脱的心态才能应付裕如，这真是件苦差事！通常，兽医是无法完全超脱的，他们同样会忧虑悲伤。兽医的命运和动物的命运是交织在一起的。无论是章鱼还是老虎，我们和心爱的动物之间总有种特殊的联系，使得我们无法眼睁睁看着它遭受病痛折磨，自己却

袖手旁观。

动物都得益于兽医的照顾。兽医学领域在近代取得了长足的发展，野生动物——无论是国内还是国外的——都因此受益无穷。现代技术手段使诊断和治疗更简便有效。目前，兽医的治疗范围是动物园、水族馆、国家公园和野生动物保护中心的野生动物。他们在动物保护方面做出了极大贡献，并协助繁殖濒危物种，延长动物寿命。

在露西·斯佩尔曼和泰德·真岛这本妙不可言、鼓舞人心的书里，你将看到兽医是如何在那些难以想象的场景中工作的。这些全世界顶级兽医亲自讲述的故事，能带你游历千奇百怪、让人抓狂的动物世界，你将不虚此行。

故事揭示了动物园、水族馆和从事野生动物保护的兽医们的成长之路。他们都是顽强坚韧、受过良好训练的医生，他们充满爱心，将毕生精力都献给了所钟爱的动物。在漫长的职业生涯中，他们仿佛和动物融为一体。我想所有生灵均是如此，从滑稽可笑的德克萨斯蜥蜴到身躯庞大的非洲大象，我们都是地球生命的一部分，惟其如此，我们才息息相关。

救治濒危动物曾经只是个梦想。如今，我希望圈养动物和野生动物都能得到越来越好的医疗护理。全世界有众多珍稀物种需要我们每一个人的关爱，这是可悲的现实。但如果我们都能像书中的兽医一样尊重一切生命，那么，我们就一定能帮助大自然保持奇妙的生态平衡。

杰克·汉纳

美国哥伦布动物园名誉园长

电视节目《杰克·汉纳的野生世界》主持人





作为动物园的兽医，人们经常让我们讲述自己亲身经历的故事以及最难忘的病例。我们会举行讲座，到学校演讲，参加基金募捐活动，带人们领略兽医的幕后故事。我们撰写通讯，也接受媒体采访。通常，我们的开场白是这样的——事实上，在兽医的职业生涯中，一切皆有可能：也许要精心照料龟壳破裂的乌龟；也许要给海豚做超声波检查，看看它是否怀孕；也许要给一只老鹰做白内障摘除手术。

“动物园兽医”可以被诠释为“动物园动物的医生”，或“野生动物的医生”，或“水生动物的医生”，每种称呼指的是同一种基本职业，即对动物医学进行实践，也就是护理野生动物。这与护理家养动物截然不同。这些兽医为动物园、水族馆、大学、野生动物恢复中心、国家公园和野生动物保护区等机构工作，同时也为保护濒危物种贡献着自己的专业知识。

动物园兽医到底是怎样工作的呢？人们常常如此发问。你和“患者”保持多远距离？你被其中一个伤害过吗？你和动物关系亲密吗？如果是，它们死亡时，你会伤心吗？

有些问题是对野生动物的饲养和动物所受的限制进行道德拷问：你难道不希望所有的“患者”都能自由生活吗？或者，反之，有真正“野生”的动物吗？

但愿本书中的故事能解答许多类似问题，包括读者可能从未考虑的一些问题。29位当今世界的顶级兽医撰写了书中的故事。这些特约作者赋予了每个故事独特的视角，这取决于他们所受的不同训练和不同的工作环境，还有促使他们选择兽医为其职业的主要动机。古灵精怪的“患者”们来自整个动物王国，其中有受长期脚病困扰的犀牛、失去母亲的幼鲸、颈部骨折的袋鼠、逃跑的野牛，还有患上厌食症的鳗鱼。

尽管书中的每个病例都十分独特，不过却有某种共同点。兽医面临的最大挑战是要辨别“患者”的正常和异常情况。在此过程中，我们总会面对相同的疑问：我们该于何时、何地以及如何援救这只动物？如果能施以援手的话，又该做些什么呢？我们的“患者”不像一般宠物那样会乖乖被主人牵着来就诊，所以，即便是一次简单的体检也要想办法束缚或麻醉它们。为了避免可能出现的风险，兽医们一般会先观察再行动。

除了明显的肢体损伤和喷射性腹泻外，野生动物极善于隐藏自己伤病的临床症状。兽医们只能留意它们在神态、活动或食欲方面的细微变化。在戴着听诊器、拿着望远镜、身上散发着淡淡消毒药水味道的兽医面前，动物们学会了接受他们的观察。

一旦兽医做出了诊断并开始治疗，就会更依赖非技术手段。像怪医杜立德（美国电影，影片讲述了一个会与动物交谈的古怪兽医杜立德的冒险经历。——译者注，下同）一样，他们知道最可靠的信息来源于动物自己，经常得从动物身上寻找突破口。对动物的爱，尽力和它们心灵相通，再加上一点直觉，这几个元素总能帮助兽医治好野生动物的疾病。

总而言之，我们写下这些故事不是为了说明现代兽医学的复杂，而是想给普通读者一个难得的机会，让他们体验兽医和野生动物之间那种微妙而特殊的联系。

（美）露西·斯佩尔曼，兽医学博士

（美）泰德·真岛，兽医学博士





1

I.

亲密关系

野小子洪都 / 7

鳗鱼和酒吧招待 / 17

戴耳环的小鹿 / 23

小熊克奇纳的骨头 / 31

变成孤儿的小白鲸 / 43



53

II.

技术支持

犀牛脚上的鞋子 / 59

熊猫之乡的大熊猫 / 69

飞来的鲸鲨 / 77

猎鹰折翅 / 89

被麻醉的箭毒蛙 / 97

序 编者前言



105

III.

拼命三郎



173

IV.

难解之谜



239

V.

他山之石
可以攻玉

结语 鸣谢

重获新生的野牛 / 111

风雪中的双峰驼 / 121

摩托车手、鳄鱼和遗嘱 / 131

大象追踪记 / 141

迷雾中的伙伴：死里逃生 / 151

卡特里娜海豚 / 163

一瘸一拐的老虎 / 179

香蕉片果冻 / 189

牛角的窘境 / 199

虫子长虫了 / 209

狐猴之死：一个未解之谜 / 217

贝克 D / 229

一条叫做郁金香的鱼 / 245

心心相印，同病相怜 / 257

北极熊急救令 / 267

游龙戏水小海龙 / 277

带撑竿的长颈鹿 / 289

断牙河马 / 301





亲密关系

I.

给婴儿看病的儿科医生，给宠物或野生动物治病的兽医，他们都面临着同样的一大考验：病人全然不会讲话，医生只能靠听取旁人的转述来诊断病情。儿科医生要向婴儿父母询问几个关键问题：孩子是从何时开始生病的？有哪些症状？孩子今天的病情是在好转还是恶化？同样，宠物医生也会向宠物的主人或饲养者提出同样的问题。不过，像我们这样在动物园工作的兽医要想获得这些信息，就得麻烦一大群人：饲养员、馆长、经理，还有科学家，可这些人提供的信息总是十分粗略，不够完整。

收集完零零散散的信息后，下一步工作就是观察动物。可惜，大多数“患者”一看到我们，要么一溜烟跑开，要么拼命抵抗检查。有蹄动物、鸟类和爬虫类可以马上躲得远远的；老虎、科摩多巨蜥和其他的食肉动物则露出一脸凶相，准备随时发动攻击。我们能轻松搞定的只有青蛙和水母一类的小动物。通常来说，抵近观察会惊扰动物患者，所以，我们任务的第一步是选一个安全的地方，用精密

的望远镜来观察它们。

就这样，我们建立起和“患者”的最初联系。渐渐地，野生动物开始容忍我们出现在它们面前，在它们的伤病不严重时，我们的出现会加深彼此的联系。不过，如果想得到更多资料，我们之间的关系便会趋向紧张。为了治疗野性十足的动物，我们必须找到和它们建立进一步联系的方式，当然，前提是要保证不被它们咬伤、抓伤、踢伤甚至毒死。

有些野生动物并不介意兽医的出现，甚至还乐于接受医生的抚摸。为了换来食物，犀牛可以安安静静地站在笼舍里，任凭我们检查。山地大猩猩会允许兽医走到几步之遥观察它们的伤口。不过，对于大多数野生动物来说，能得到它们身体数据的唯一办法是先捉住它们，麻醉后再进行彻底检查。

现在，兽医和动物的关系变得更直接了。我们亲自给动物做检查是一次难得的彻底了解它们的机会，这是两个物种间的一次亲密接触。我们在内心深处对“患

者”感到好奇，甚至敬畏。因此，兽医和技术人员为了在短时间内多掌握病情，总是以团队合作的形式工作。虽然我们着重处理的是当前的疾病，但我们还是会记录下它们的日常生理情况，以便为建立生理数据基数提供样本。

如果动物长期患病，就需要接受多次检查，那么医患之间的关系就变得更为密切。彼此间的忍耐渐渐发展为亲密和尊重，甚至是友谊。这一点在智商高、寿命长的动物身上表现得尤为突出，如猿、大象、海豚、鲸、乌龟、鹦鹉和猛禽等。这其中还存在着一种责任，每位兽医都会进行职业宣誓，为患病的动物提供帮助。

情感能为兽医和动物间的联系注入能量，并促进良好关系的形成。治疗过程中，我们殚精竭虑。病患康复，我们欢欣鼓舞；病患死亡，我们倍感伤心。对于疑难杂症，我们苦苦思索，钻研教科书和学术期刊并向同事求教。给一头北极熊动完四个小时手术，或彻夜精心看护一头袋鼠后，我们会为它们担心不已。兽医真是使出了浑身解数。

如果病患康复，我们会替它高兴，专业成就感油然而生。不过，动物们的感受大多与我们相反。每位动物园兽医都能举出这种例子：康复者用“嘶嘶”的威胁声和大吼大叫，或是冲医生吐口水、扔粪便的方式来表达“感谢”。

当然，不可避免的是，兽医也有失败的时候，原因也许是诊断错误，也许是病患伤势太重，也许是先进的医疗手段并不适用于野生动物。这时，我们的任务是尽量减轻动物的痛苦，有时会让它们安乐死。兽医和动物间的特殊关系使我们不得不心怀怜悯地考虑能保证它们生命质量的最佳处理方式。

以下故事中，兽医和“患者”产生了非常紧密的联系，每对医患间的关系都是独特的，有的还特别密切，这些动物“患者”包括鳗鱼、黑猩猩、小鹿、小熊仔和幼鲸。

露西·斯佩尔曼



野小子洪都

芭芭拉·伍尔夫

兽医学博士



面对眼前的 13 头大猩猩，我的同事是这样评价它们的：“大猩猩是一个令人厌恶的爱好暴力的族群。”故事发生在 1997 年的北卡罗来纳州动物园，那时我刚刚当上兽医，对于黑猩猩所知甚少。我站在那里，看着这群安安静静的小伙子，对同事的话不以为然。一头两岁大的猩猩在摇摇摆摆地行走，头上顶着毛巾。两只略微年长的猩猩正在耍弄袜子，其他猩猩们有的用树枝拨弄着食物，有的伸出瘦长的手臂抓扯一旁的草杆。我觉得自己太幸运了，找到了一份好工作——我今天的首要任务就是和照料黑猩猩的饲养员见面，从他口中了解这些有趣的动物。

笼舍里响起一声低沉的吼声，打断了我的思路，吼声随即响成一片并愈加高亢。我身旁的饲养员轻声嘱咐我：“沉住气。”我在猩猩群中搜寻最先发出吼声的猩猩，然后便看到它们的首领雄猩猩洪都正盯着我，还威胁似的上下抖动身体，其余的猩猩配合着它，吼叫着——在黑猩猩语言中这是与动作匹配的紧急情况的信号。突然，洪都猛地从笼子后面跳上前来，抓住隔在我们中间的铁丝网，朝我脸上吐了一大摊口水，差